



香港觀鳥會
THE HONG KONG BIRD WATCHING SOCIETY
GPO BOX 12460, HONG KONG. 香港郵政總局信箱12460號

Website: <http://www.hkstar.com/~hkbws> E-mail: hkbws@hkstar.com

通訊 Bulletin 165 9 • 1997



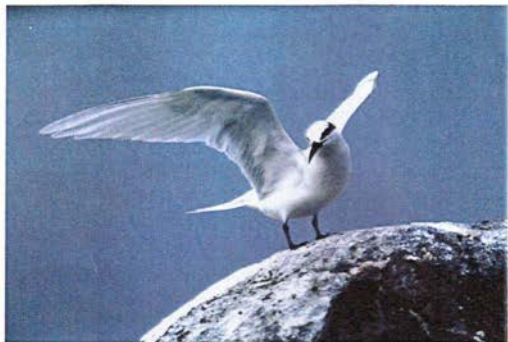
Black-naped Tern

黑枕燕鷗

A Tern Trip to Tap Mun

出海遨遊

尋燕鷗



Black-naped Tern (adult) 黑枕燕鷗 (成鳥)

Credit: Robin Fung 攝影: 馮寶基



Black-naped Tern (juvenile) 黑枕燕鷗 (幼鳥)

Credit: Lo Kar Man 攝影: 盧嘉孟

目 錄

- | | | |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | 序 | 林超英 |
| 2 | 會訊 | |
| 7 | 環保資訊 米埔近況
天水圍 | 楊路年 |
| 9 | 雀鳥生態漫談
鴉洲鷺林 | 呂德恒
蘇毅雄
黃倫昌 |
| 12 | 今頁睇真 D | 張浩輝
李玉瑩 |
| 13 | 由淺入深 | 余日東 |
| 15 | 海外觀鳥 臺灣
青海
青海西藏
Sungei Buloh Nature Park
臺灣觀鳥篇
北海道觀鳥記
--- 風蓮湖與天丸島 | 張浩輝
楊路年
張浩輝
李詠瑩
朱朱
蔡啓堯夫婦 |
| 24 | 雀躍集 翠鳥之歎
塔門影燕鷗遊記之
一百元的威力
觀鳥經濟觀 | 鳥中人
壞蛋 1 號
馮寶基 |
| 29 | 鳥類報告 | |
| 31 | 活動預告 | |

香港觀鳥會委員會名單

- | | |
|---------|----------------|
| 會長 | 林超英 |
| 副會長 | 張浩輝 |
| 秘書 | 黃亞萍 |
| 司庫 | Julian Webster |
| 紀錄委員 | Mike Chalmers |
| WWF 聯絡 | David Melville |
| 環保委員 | 吳祖南 |
| 年報編輯 | Geoff Carey |
| 通訊編輯(中) | 陳明明 |
| 通訊編輯(英) | Mike Kilburn |
| 網頁 | 馬嘉慧 |
- 有關會員事務，請聯絡駱俊賓先生

觀鳥熱線 中文
英文

網頁地址 <http://www.hkstar.com/~hkbws>
電子郵件 hkbws@hkstar.com

鳴 謝

- | | | |
|----|--------|------------|
| 封面 | 壞蛋 1 號 | 黑枕燕鷗 |
| 相片 | 馮寶基 | 黑枕燕鷗 |
| | | 白腰燕鷗 |
| | | 磯鶇 |
| | | 褐翅燕鷗 |
| | 盧嘉孟 | 黑枕燕鷗 |
| | 何文輝 | 大鳳頭燕鷗 |
| | 蔡啓堯夫婦 | Willow Tit |

香港觀鳥會通訊第 165 號

一九九七年九月

編輯委員會

陳明明

馬嘉慧

陳嘉麗

李國誠

今年是觀鳥會四十周年。古語說人四十而不惑，但是一個會又如何？多年來，因為觀鳥的因緣，結交了無數朋友。大家都熱愛鳥類，從觀鳥中得到喜悅。每次見到大家與高采烈地談鳥，我都在想：這般令人開心的事，怎樣才能讓更多人分享？也許四十歲的鳥會應該走的是大眾化的路。

我想首先要將活動搞得多元化一點，藉此讓不同的興趣在活動中得到體現。過去幾年在這方面我們作了一些嘗試。最近委員會邀請張浩輝博士出任副會長，專責計劃賞鳥活動。浩輝觀鳥功力深厚，又熱心指導後學，願望在大家的配合下，鳥會將來活動更有聲有色。

鳥兒給我們帶來樂趣，是我們的朋友。生態環境的變化，使鳥兒棲身的地方愈來愈受影響。我們有責任為朋友的安危擔憂，也有責任為他們爭取生存空間。1970年代中期，鳥會在極艱難的情況下，成功促進政府宣佈米埔沼澤地為保護區。今天我們也應努力為鳥兒的生存多盡一分力。委員會九月初決定了成立一個自然保育委員會，專注這方面的工作，成員除我之外，還有吳祖南、馮寶基、駱雅儀、David Melville、Geoff Carey、Mike Leven和Mike Kilburn。構想中的工作包括在民眾之間推廣認識鳥類和進行一些普查，確認個別地區鳥類的情況，以便向公眾介紹它們對鳥類的重要性。這些工作都有一定的工作量，希望大家在賞鳥之餘，撥些時間，為鳥兒做一些事。

會訊是鳥會跟大家溝通的主要渠道，我們會努力把它辦得更多姿多采，編輯們的盡心盡力，大家有目共睹，謹向他們致謝。為了進一步加強聯繫，我們剛建立了網頁，由馬嘉慧主持運作，請大家去看看和向我們提意見，好讓我們精益求精。

觀鳥會是大家共有的會，願望同心協力把會辦好，並將觀鳥的歡樂傳到百萬家。

香港觀鳥會會長 林超英

會 訊

◎ 香港觀鳥會委員會新委員

自林超英先生在今屆週年大會中獲委任為新會長後，這幾個月來觀鳥會正忙於找尋適當人選當副會長的職位處理林先生當選前副會長的工作。張浩輝先生現已擔任起這支持會長的重要的職責，不過他仍會繼續館理觀鳥會圖書館的原有工作。

自主席的工作分擔後，林超英先生現正開始著手環境保育的工作（現時成為香港觀鳥會環境保育委員會（Conservation sub-committee）會議召集人，而張浩輝先生則擔任起當排活動及觀鳥會日常運作的工作）。

經過幾個月以來的努力，香港觀鳥會現已「上網」了！

馬嘉慧小姐現已成為香港觀鳥會委員，專門處理及維持觀鳥會的網頁（她亦是觀鳥會中、英文會訊編輯非正式的助手）。

◎ 香港觀鳥會網頁

觀鳥會現已「上網」了，現時正計劃在網上增設通訊欄服務，讓

會員或各地觀鳥人仕在網上直接交流意見或心得。預計會在未來一兩星期內投入運作。

香港觀鳥會電子郵件：

hkbws@hkstar.com

網頁地址：

<http://www.hkstar.com/~hkbws>

◎ 四十周年咖喱午餐

今年度，觀鳥會的咖喱午餐將會在十一月三十日12時30分假沙頭角道的皇后山軍營舉行。

今屆的咖喱午餐將會以中式自助餐形式舉行，每位五十元正。午餐地點會有自費酒吧服務。如往年一樣，餐前會有一個在新界西北的觀鳥活動，相信會令會員在這個「非正式」活動大開胃口（當然啦！這個午餐與觀鳥大賽為參賽者和贊助人仕舉行的「正式」晚餐不同啊！）

歡迎會員攜帶望遠鏡和三腳架等觀鳥用品來一個「大比拼」。大家可籍著這個好機會彼此交流觀鳥用品應用心得和意見。



◎ 施華洛世奇(Swarovski)節扣優惠

施華洛世奇捐出一副 SLC 7x30B 雙筒望遠鏡以供觀鳥會活動之用。相信很多會員都有自己的望遠鏡，這次可說是一個比較其他產品或提供望遠鏡與初學者的好機會，真是感謝施華洛世奇的大力支持！

施華洛世奇現正提供雙筒和單筒望遠鏡的節扣優惠與觀鳥會會員，加上這可以幫助中國地區的鳥類保育，一舉兩得。

凡惠顧施華洛世奇產品的會員，該公司會捐贈產品節品節扣價和零售價的差額與中國鳥類學會以表支持雀鳥保育工作。

產品報價如下：

SLC binocular 8x30 WBM	\$ 5,160
Cordura binocular carrying bag	\$ 288
AT80 telescope + 22x eyepiece	\$ 8,186
Carrying bag for telescope	\$ 925
"Bilora" 830 tripod	\$ 480

有關產品的詳情或安排，請致電 2566 6301 聯絡施華洛世奇的職員 Leo Chan 先生或 Jupiter Choi 先生。若會員需節扣優惠訂購表格，請向香港觀鳥會秘書黃亞萍小姐聯絡。

◎ 四十周年紀念書籍 《The Birds of East China》 作者：J.D. La Touche

張浩輝先生原已安排二十份該書籍的影印本，分別以兩種不同形式印冊：一種是軟皮釘裝，價值 HK\$300 元正；另一種是硬皮釘裝，印有四十週年紀念字句，價值約 HK\$500。如會員有與趣訂購軟皮封面，請與張浩輝先生聯絡，若對硬皮封面有興趣的話，這與 Mike Kilburn 聯絡。該項收入將會撥入自然保育基金。

◎ 米埔觀鳥亭之使用

近來收到得多有關於使用米埔觀鳥亭的反映，尤其是一些引至騷擾的行為。

這些投訴分別有兩方面，一是聲浪太大，二是太多人擠迫在觀鳥亭之內。面對這些反映，經過相討後，觀鳥會委員會定了下列措施，希望各會員加以遵守：

1) 為了儘量減低對鳥類的影響和滋擾，尤其的雀鳥接近觀鳥亭時，請勿高聲談話。

2) 若要談話時，請儘量保持低聲。觀鳥者能在觀鳥亭看到那麼接近的鳥類實在很難得的，在人多的觀鳥亭內，高聲談論只會嚇退鳥兒。

3) 請避免在鳥類聚集在觀鳥亭附近時才到達，這時鳥類會比平常緊張。請細閱潮汐漲退表，在潮水高漲或水退前，泥灘表面仍被水掩蓋著時，趕快到達。還有一點細節要留意的，就是在鳥類群集或飛行時，如觀鳥亭的門經常開關是很騷擾的，請儘量不要遲到。

4) 請將袋子放在地上，不要放在觀鳥亭的小桌面，因為東西掉下時，發出的聲響是很滋擾的。

5) 請攜帶較「寧靜」的食品……例如開啓紙包飲品會比罐裝飲品靜得多。

5) 請儘量留有足夠空間給其他人仕，尤其是一班團友進入觀鳥亭時，應與他人分享坐位。

曾經有觀鳥者無禮對待一大班沒有經驗的遊客，當然遊客們不會比我們更知道保寧靜的重要性。世界自然基金會和香港觀鳥會的領隊會加緊留意的，並要求保持肅靜。我們知道雀鳥被嚇走

是很煩惱的，但因此而發怒未免太遲了。請先看清楚遊客的數量和性質，事前先向觀鳥會或基金會的人仕或領隊交代清楚，這樣可被免不快。

觀鳥會的首要兩項宗旨是「促進和推動香港境內鳥類研究」和「向對鳥類有興趣的人仕，不論是訪客或是本地區民，提供信息和協助」。我們知道若被對待無禮或不滿，這是很難說服人們或遊客再次光臨的。相反地，若能給遊客美好印象，好像讓遊客或小孩能在我們已調校好的望遠鏡內看到鳥類的姿彩的話，這可能會令他們終生難忘。不妨多與遊客分享觀鳥的樂事。

◎ 潮汐漲退表

香港天文台出版的香港潮汐漲退表現於金鐘太古廣場側政府刊物銷售處有售，售價九正。

香港這地每日都有兩次潮漲和潮退，在水潮至 2.0 米時，泥面會被水掩蓋著，這時雀鳥會在米埔自然保護區內休息。有很多文章都有寫到影響潮汐的因素、鳥類對潮汐的反應等。

在米埔斯科特研習中心和教育中心內都有潮汐漲退表貼出。會

員亦可在政府網頁上看到有關天文台的資料：-

<http://www.info.gov.hk/hko/astron/astron.htm>

誠徵照片

新一輯的香港雀鳥名錄的出版已進行非常順利，現時正考慮在名錄上加入相片，盼望能出版一部高質素的香港鳥類名錄。

有興趣呈交照片的會員，無論是常見或罕有鳥類，都歡迎在十一月十五日前寄交 Geoff Carey。你的照片將會在這高質素的刊物中刊出，售至世界各地。

Geoff Carey
Flat 11d Block 3,
Royal Ascot, Fo Tan,
New Territories, Hong Kong

可惜的是，照片是沒有稿費發還的，若基金金額充足，我們會送出這四至五百頁的刊物。

◎ 紀錄委員會的決定

八月三日（颱風維克托襲港後），觀鳥會紀錄委員會召開會議，並同意以下各個重點：


日本松雀鷹、松雀鷹、紅胸鵝、扁嘴海雀、黃頭鵝和蘆鶯以後在遞交紀錄時可以不需詳細紀錄（但要注意的是，一些不常見的日期或數量則需遞交詳細的紀錄。其他如猛禽的分類，因辨別仍然困難，故務請呈交鷹科 *accipiter sp.* 以外的猛禽紀錄）。

現時所有大型白色頭鵝類除了太梅爾鵝 (*tamyrensis* 種)、黃腳銀鵝和歐美雜種的赤頸鴨以外，都要詳細紀錄。

角鸊鷉、紅腳鰹鳥、小杜鵑、樓鳥和姬啄木鳥現時已加入了香港鳥類名錄的A類鳥種。朱頂雀和綠背山雀現時已被接納為E類雀鳥。

會中提及有關更新雀鳥名錄內的分類資料，如包括將 Mew Gull 和東方海鷗分作兩種不同種類。Kamchatka Gull 方面，由於未有有關在繁殖區詳細調查工作，故仍然列入東方海鷗的一種。斑咀鴨的兩個類別，現已分作兩個品種的鳥類，有關詳細文章，仍在準備中。還有在香港找到的烏鶇將會改為 Chinese Blackbird (*Turdus mandarinus*)。很多鳥類品種的類別都改變了，大多都是那些「可能是野生

但不能否認逃逸」的D類雀鳥，有些由D類轉為E類雀鳥，詳情會在1996年香港鳥類報告刊出。

去年的紀錄審查已經差不多完成，這花去了紀錄委員會會員每星期四至六小時的審閱時間，進展似乎很慢，不過每位遞交紀錄咭的人仕很快就會獲發一張審閱的單據。 

徵求更多照片

由今期起，中、英文會訊都會以彩色封面印冊，而且觀鳥會網仍有足夠空間容納更多照片。現誠徵香港或中國內地鳥類照片，以加入香港觀鳥會網頁。若有興趣的會員或攝影人仕，請與觀鳥會編輯聯絡。

環 保 資 訊

米埔近況

楊路年

◎ 中國第七個 拉姆薩爾濕地

今年夏天，中國林業部去信位於瑞典的拉姆薩爾總部，通知有關今年七月一日後米埔和后海灣一帶成為中國第七個拉姆薩爾濕地。對於后海灣兩岸近年受到都市化和污染帶來不斷上升的威脅，能夠加強保護這地，這消息該實令人鼓舞。

◎ 福田近況

深圳市政府和北京林業部有關Binghai Causeway建設的爭議現

已平息，市政府已經允許最後一期公路工程進行。為減低對保護區及紅樹林的干擾，該公路會以天橋形式橫跨福田保護區。不過，市政府應對該公路所路構成的影響作出補償，如重新計劃保護區的邊界範圍與及收購保護區內的土地以交還保護區管理。

這次事件令中國推行了新的制度，第一是建築工程需要對環境作出補償，其次是保護區的自主權以及保護區內土地的管理和控制。

◎ 建築工程擱置

米埔村原本建議在練板村對外的貨櫃場進行建設工程，於本年九月初被城市規劃上訴委員審批（與九三年的南生圍發展事件相同）。不過，發展商基於多項理由，決定放棄該項工程的建議，現已呈交計劃書以保留大量濕地與及加以遵照政府的對該地的計劃大綱。這些地方包括現時在青山公路旁的低密度住宅區，部份地區已被政府劃分為管制區域。但整項工程擱置的原因，在於政府認為該項發展計劃進行得過於急進。

香港要在未來短短十年間容納多二百萬人，畢竟會增加現有郊野地區所承受的壓力如建築等。由此看來，練板村這些在生態學上視為敏感的地方，發展商應切實想出更有效的發展方針，一方面可以融入政府的發展大綱，另一方面可以保留該地的自然環境。

我想信這是一個值得香港觀鳥會會員討論的題目，世界自然（香港）基金會很樂意聆聽或解答有關問題。

◎ 米埔的推土工作

今年的冬季，在米埔自然保護區會有一連串的為深圳河道整

理工程進行的生態環境改善和管理工作。值得一提的是在荷花池（米埔教育中心後面的三角形的水池）和挖闢塘（16/17號基圍）後面的小水池會進行推土和維修工作，並打算利用錦繡花園經過處理的污水建造一個人工的淡水沼澤（我們曾在觀鳥會會訊提及過）。現已完成由錦繡花園至米埔的污水喉管接駁工程，工程人員會加緊工作進度以減低對保護區鳥類的影響，尤其是在教育中心後面鷺鷥的棲息地。 ■

（楊路年博士是現任米埔自然保護區經理）

天水圍

天水圍填海發展工作最近經已開始，但這工程會將小雲雀的繁殖環境破壞，以容納本港不斷增長的人口。

不過元朗濕沿海邊沿已劃入環境保育範圍。雖然這些剩下的地方的保護工作與完成時間相差很遠，但這地仍然具相當吸引力，最近有五十隻大葦鶯和三至四隻棕三趾鶉，值得一遊。 ■



鴉洲鷺林

呂德恒、蘇毅雄、黃倫昌

鷺科鳥類是本港終年常見和為數眾多的水鳥，但是我們卻對本港鷺鳥的生態所知不多，從過往的一些研究裏，我們只獲得部份基本的資料。我們其中的一位筆者，將鴉洲鷺林繁殖鷺鳥的生態作為其研究論文的其中一個題目，本文會介紹該調查研究的初步結果。

鴉洲是位於香港東北面沙頭角海西南岸邊的一個小島，其附近有紅樹



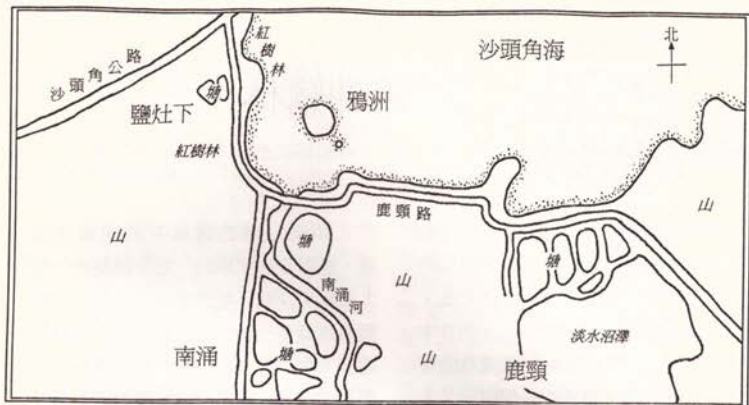
鴉洲

林、泥灘、魚塘、淡水沼澤等等適合鷺鳥生活的濕地生境。鷺鳥在鴉洲築巢始於1981年，相對於本港其他鷺林，它已是較年長的一個。過去的一些鳥瞰圖片顯示，戰後的鴉洲是一個光禿禿的小島，隨著植被的自然演進，如今鴉洲已有很多高大的樹木，但是鷺鳥只集中築巢在近海邊的紅樹和黃槿裏，只有少數會築巢於高樹上。

不同品種的鷺鳥在鴉洲鷺林築巢，是有先後次序的。最早築巢的，是大白鷺和夜鷺，牠們在每年一月已開始築巢繁殖下一代，一直到六月，夜鷺更遠至八月。當大白鷺的幼鳥差不多可以離巢的時候，披了一身繁殖羽的牛背鷺才到鷺林，其繁殖期是由每年四月到八月，而池鷺亦是由四月開始繁殖的。小白鷺大約在二、三月左右開始築巢，四月底已可以見到牠們的幼鳥在鷺林附近的海邊嘗試覓食。

鴉洲鷺林水邊的地方，是幼鳥的覓食練習場，每當潮退的時候，眾多樣子精靈，但是行動笨拙的各種鷺科幼鳥，均會把紅樹幼苗和石仔當作獵物般攻擊，有時大家更會為這些「玩具」而打架起來！

鷺林中不同品種的成鳥，是會到不同的地方覓食的。在潮退的時候，大白鷺較喜歡在岸邊泥灘處覓食，而當潮漲時，海水淹蓋了泥灘，牠們則會到岸邊的魚塘、河流、紅樹林、內陸的沼澤等地方覓食，部份大白鷺更會飛離沙頭角區，去到吉澳、榕樹凹地區以及相信是大陸水域的海邊處覓食，較為特別的，是有少數大白鷺會飛向粉嶺方向的內



陸，至於牠們實際到了那裏，現時仍不知道，但最大機會的相信是近邊境的濕地。

泥灘水邊仍是小白鷺覓食地點的首選，潮漲時，小白鷺則較少到魚塘覓食，飛往內陸的亦不常見，其他的大致上跟大白鷺的差不多。

夜鷺的覓食地方跟白鷺的不大相同，不論潮漲或潮退，牠們都愛到有植被的濕地，只有少數夜鷺會走到海邊泥灘處覓食。而潮漲時，牠們較常到紅樹林；當潮退時，牠們較喜歡到魚塘。南涌的魚塘，以及鹽灶下的紅樹林，是牠們愛到的地方。

牛背鷺的食性是跟一般的鷺鳥不同的，牠們非以魚蝦為主要食物，因此，繁殖期牛背鷺成鳥的覓食地方是與上文題及的鷺鳥有很大分別，除了魚塘外，牠們是不會到海岸邊、泥灘、河流、內

陸鹹水沼澤等濕地覓食，所以潮水的漲退，相信並不影響牛背鷺對覓食地點的選擇。整體上，約有三份一的牛背鷺會到鹿頭的淡水沼澤覓食，另外會有一部份牛背鷺會往魚塘邊的地方，和鹿頭山邊一些有野牛活動的棄耕土地。此外，有高達五成的牛背鷺會飛離沙頭角區覓食——有些飛往粉嶺方向，至少距離鴉洲鷺林三至六公里的內陸地方，包括丹竹坑和打鼓嶺附近等地方；有少數牛背鷺會經沙頭角飛往中國大陸；有部份會「攀山越嶺」，飛到相信是荔枝窩和烏蛟騰一帶的地方。四種常見於鴉洲築巢的鷺鳥當中，牛背鷺的覓食範圍是最廣的。

當我們想制定一些保護措施去保護沙頭角海一帶鷺林時，這些繁殖鷺鳥的基本生態資料，是很有參考價值的，我們從中可以知道那些鷺林以外的地方也是鷺鳥所需而需要保護。現時的一些保護鷺林政策，只保護該鷺鳥繁殖地

點，但對其附近的環境和覓食地方卻甚少注意。鹽灶下的鷺林可算是這個政策漏洞的犧牲品，這個原本是沙頭角區歷史最悠久的鷺林，過往由於到該處繁殖的鷺鳥眾多，政府便決定每年四月至九月，將該處列為禁區，禁止任何人士進入。很可惜，由於近年中港貨運頻繁，鷺林旁的不少地方變成了露天車場，車輛活動、空氣污染、噪音等等的滋擾，



貨車場背後的樹林，便是鹽灶下白鷺林，兩者近在咫尺，車場對鷺林影響之大可想而知。

使該鷺林現時已無任何鷺鳥繁殖，希望當局能改善有關政策，使那些保護地點旁的緩衝區，也有適當的保護。

長遠來說，要保護沙頭角區鷺鳥繁殖，除了要保護繁殖的地方外，也有一些東西值得留意的。減少濫捕魚類和維持這區的土地使用模式是頗為重要的，我們甚至可以去增加和改善生境。根據一些資料顯示，水稻田是最能為野生生物提供益處，而其實於五、六十年代，鹿頸和南涌一帶的平地，包括南涌的魚塘、鹿頸的淡水沼澤、鹽灶下的紅樹林等地方，皆為米田，由於生境適合，那時有多達百餘對池鷺繁殖，現時由於土

地使用形式改變，只餘下兩、三對池鷺繁殖。適逢近年「綠色生活」興起，假若我們將鹿頸和南涌山邊的荒廢耕地以「綠田園」的形式復耕，種植稻米，既可以作教育用途，亦有利於池鷺等水鳥及其他野生生物，豈不是可以一舉兩得嗎？

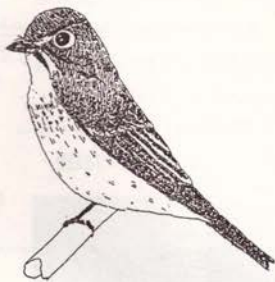
另一方面，鴉洲鷺林正面對薇甘菊 (*Mikania sp.*) 入侵的問題。薇甘菊是一種由外地引入的攀援植物，由於在香港，它們是沒有天敵的，所以生長迅速，很多時像被舖似的蓋著樹林，遮蓋著其他植物吸收陽光，有時甚至壓死其攀附的樹木，除了人手割除薇甘菊這個治標不治本的方法，現今尚未找到方法根治這個問題。鴉洲的樹木很多都纏繞著薇甘菊，鷺鳥難以飛進林中築巢，由於情況相當嚴重，我們該位筆者於本年一月初，連同數名朋友，獲得米埔自然保護區楊經理的參與和協助，到鴉洲島上清除攀藤，由於人手和時間不足，並沒有清除所有攀藤。尤幸數日後，大白鷺開始在島上繁殖，還從那些經清理過的地方收集樹枝呢！下一次清理行動很可能於九月展開，如果大家對這工作有興趣，可以透過編輯聯絡我們。此外，其他的鷺林，例如大埔墟火車站旁及米埔擔杆洲路口的，情況亦相當嚴重（香港很多其他鷺林以外的樹林亦不例外），希望有心人士能出一分力解決薇甘菊的問題，否則我們很可能會從此失去這些鷺林……

領銜真

張浩輝 撰文 · 李玉瑩 繪圖

(1) 北灰鶇

這種鳥的胸和尾下平淡，眼先、眼圈和下嘴基白色。三種鶇之中，北灰鶇的嘴最闊。幼鳥有白色的翼斑。在靜止時，可以看到翼尖長度大約到尾下左右。



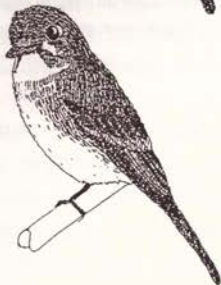
(2) 斑胸鶇：

三種鶇之中，斑胸鶇的體型是最大的，可以靠胸口的縱紋辨認。嘴比較來說沒有那麼闊，下嘴是全黑的。



(3) 烏鶇

烏鶇是三種鶇之中體型最小的。嘴全黑，上體較其他的鶇深色。翼下顏色和上體大蓋相同，這色兩片顏色差不多在胸口連接著。不過，這種鳥的下體中央是全白的，還有一對長翼，翼尖長度至少是尾的一半。



由淺入深

余日東

踏入九月，很多候鳥陸續抵達香港，相信數目最大，品種最多的是 鶺鴒類，牠們簡稱涉禽。因為牠們都是在濕地裏棲息及覓食，所以在香港主要觀賞涉禽的地方是后海灣一帶，尤其是米埔的基圍及浮橋。不過有些品種會偏重於淡水生態出沒，如魚塘及水田，因此，除米埔自然保護區外，保護區外的魚塘（尤其抽乾曬塘的時候）、上水松柏塢及錦田都有不少涉禽出現。

涉禽比較怕人，因此觀鳥者大多在遠處觀察，此外由於其種類繁多（達四十多種），春秋兩季以至成鳥和幼鳥各有不同的羽毛，所以很多觀鳥者都感到分辨涉禽是一項困難的練習。話雖如此，當你掌握到竅門，以及多觀察，累積經驗，相信你絕對能享受箇中由挑戰帶來的滿足感。

本文以下提及的四種涉禽都屬於 *Calidris* 一類（香港另外有 *Tringa* 一屬），故此羽毛的花紋和顏色都比較相近。同時，四種都主要在春、秋兩季路經香港（只有長趾濱鶺有少量渡冬）。除此之外，這四種鶺最近都在上水松柏塢錄得，各會員如有興趣亦可到該處一試欣賞涉禽的樂趣。

今次選取的四種鶺是紅胸濱鶺、長趾濱鶺、尖尾濱鶺及斑胸濱鶺。大致可分為兩組作比較：一，紅胸濱鶺及長趾濱鶺；二，尖尾濱鶺及斑胸濱鶺。*Calidris* 從體型大小可分為三類，最大

是細咀濱鶺及紅腹濱鶺，牠們通常比較肥胖；二類則為尖尾及斑胸濱鶺等，身形比上一類短，比較修長。第三類是所 *Stint*，身長只有六吋左右（約手掌的大小）。下列是四種鶺主要的野外特徵。

1. 紅胸濱鶺

(Red-necked Stint)

- 腳黑色，這是最主要的野外辨認特徵
非繁殖期成鳥

- 主要灰色，咀直及全黑，沒有特出的花紋，上體羽毛灰色及有淺色的邊緣，下體主要白色或淺灰色。

* 這可能跟烏腳濱鶺混亂，但後者是中等灰色的鶺及跟磯鶺相似

幼鳥

- 咀、腳都是黑色
- 胸上夾雜有淡黃色及有細微縱紋
- 肩羽可能有棕紅色的邊緣
- 背部羽毛有白色的邊緣，可導致有一個白色的“V”字在背部

2. 長趾濱鶺

(Long-toed Stint)

- 腳黃色，最主要特徵
- 咀黑色，但較紅胸濱鶺長及明顯向下彎（有時咀基會呈淺色）
- 腳及腳趾長（腳趾的長度很難在野外見到
- 頸部較其他 *Stint* 為長
非繁殖羽成鳥

- 身體主要灰色
- 頭頂比較深色（深灰色）
- 胸部縱紋及顏色較深色

幼鳥

- 跟紅胸濱鷸比較，頭頂、肩棕紅色，十分明顯
- 頭頂棕紅色跟後頸灰色成強烈對比，所以有一個戴了帽的感覺
- 背部羽毛白色邊緣頗粗，故形成明顯的“V”字在背部，跟紅棕色的肩羽有強烈對比。
- 胸有密集的縱紋，及沿有淡黃色

3. 尖尾濱鷸

(Sharp-tailed Sandpiper)

- 羽毛花紋及顏色跟長趾濱鷸十分相近，因此長趾濱鷸可喻為“縮小的尖尾鷸”
 - 幼鳥及非繁殖成鳥都有棕紅色帽子，比其他鷸類明顯得多
- 咀黑色，長而向下彎
- 腳黃色，跟所有 Stint 比較都長得多

非繁殖期成鳥

- 除頭頂外，身體大致呈灰褐色，背上白“V”變得不明顯
- 胸有細小縱紋，並伸展至 ，沒有（或極少量）沾有淡黃色
- 體型較 Stint 大 20%至 25%左右

幼鳥

- 明顯呈棕色，比成鳥的灰色搶眼
- 主要是胸部呈橙棕色及上胸有少量縱紋
- 背部的棕紅色也較成鳥濃

4. 斑胸濱鷸

(Pectoral Sandpiper)

- 咀較尖尾濱鷸為長及更明顯向下彎
- 咀基呈淺綠黃（色或黃色）
- 體型比尖尾濱鷸還大 10%左右
- 從比例及身型上，斑胸濱鷸的腳比尖尾短，故此看來矮一些
- 成鳥及幼鳥的胸部都有濃密的縱紋，並跟白色的腹部分別得清楚（尖尾濱鷸的胸部也有紋，但沒這樣濃密及分散很廣）兩 從沒有斑紋
- 頭頂為灰褐色，不是紅棕色

非繁殖期成鳥

- 羽毛顏色暗淡，主要灰褐色
- 胸部濃密縱紋有灰色（或灰白色）作底色陪襯
- 背部羽毛沒有棕紅色（肩羽）及白色邊緣

幼鳥

- 胸部縱紋有少許淡黃色作底色
- 背部羽毛有白色及棕紅色邊緣，及白邊會做成“V”字在背上
- 白色眉紋比較成鳥為明顯

這看似非常複雜，但只要在每次觀察時細心留意每個部份，多多練習，問題便很快迎刃而解。

海外觀鳥



臺灣 (10-24·8·1997)

張浩輝

這個八月中臺灣之行原本不是為觀鳥而前往。今年是一位很出名的中國物理學家九十歲的生辰，特別舉辦了一個研討會，因而有機會踏足寶島。這次臺灣之行的第一個星期是參加研討會，另外九天是觀鳥之行。

這個研討會會是在臺北市郊舉行，每清早、午後及黃昏我都往附近的山邊觀鳥。在那裏見到很多數量的紅翅綠鳩、黑眉擬啄木鳥、洋燕、黑枕黃鶺鴒、黑短腳鴨和灰樹鵲。

海鳥方面，這年在香港突破了新高峰後，餘興未盡，便在澎湖群島逗留了兩日，試試一睹燕鷗、玄鷗和其他海鳥的風采。由臺北轉機十分方便，但若要去一些觀鳥勝地如「貓嶼」會因交通缺乏而相當難到達。事前的準備是十分重要的，在澎湖野鳥學會索取過一些資料後，便乘公共小輪往其他鳥類居住的鳥嶼。在那裏要找到粉紅燕鷗、黑枕燕鷗、白額燕鷗和大鳳頭燕鷗並不困難，最大樂趣是可以清楚見到白頂玄鷗和在酒店看到一隻白班軍艦鳥。值得一提的「貼

士」是，當地的船家不太守時，在遊覽過小島後若要趕著乘搭飛機時，記緊要提早一小時準備。幸好那次我趕及到達機場，真的很感謝這位計程車司機。

隨後兩天我在溪頭，這裏有一個很出名的實驗林場，由當地大學管理。這時正值臺灣北部的颱風來臨，帶來了一日半的大雨，我只好在雨中賞鳥。幸好最後的清早天氣放晴，在這中等高度的地方，見到當地特有的黃誌藪鶺鴒、白耳奇鶺鴒、褐頭鳳眉、灰林鴿、星頭啄木鳥、白尾藍地鴿、灰眶雀鴿、島鶺鴒、紅褐鶺鴒和棕臉鶺鴒。有沒有將雀鳥攝錄下來？唉……可能是潮濕天氣的關係，我的望遠鏡、長鏡和攝錄機全都不聽話啊！


下一站是另一個實驗林場—惠蓀林場，前往這地時我錯看了地圖，浪費了一千五百元新臺幣和兩小時的行程。這地的地勢較低，雖然可以找到灰樹鵲和黑短腳鴨，但種類方面較遜色。在那裏見到了灰竹雞、古銅色卷尾、雜色山雀、臺灣暗藍鶺鴒（這隻好不容易才找到！）、黃嘴角鶺鴒（聽到的）、褐頭雀鶺鴒和至少兩隻

藍鵲（飛過的），那兩隻藍鵲是在林場裏的湯公碑之下，很不容易啊！

在這旅程的尾聲，我與臺灣特有生物研究中心（這位聯絡人姚先生曾在本年三月會訊中Jim Hackett 的文章中提及過）取得聯絡，由艾先生帶我到合歡山西面山岐的研究站（海拔二千三百米）。前往這個研究中心前的兩小時，我在這三千米高的合歡山頂找到了玉山噪鶯、酒紅朱雀、灰頭灰雀、栗背林鴉和黃腹樹鶯。在這臺灣觀鳥者所熟悉的研究站，鳥類的密度比起較早前踏足過觀鳥地點較高。這裏不難遇到的黑尾長雞，我卻在兩日內見到過了四次。其他獨有的品種有臺灣黃山雀、栗背林鴉和幼鳥，黑腳漁鶯（聽到的）、褐頭雀鶯、普通鴨、褐灰雀、紅頭長尾山雀和松鴉等。很可惜因為山泥傾瀉而阻塞路面的關係，我沒

有帶攝影機和其他的東西前往研究中心。

此程的尾站我到了在臺北附近的小鎮烏來，這裏以林木和小溪聞名。適逢這日是星期天，有太多遊客在石澗中游泳和釣魚，難免有點騷擾，但我仍能清楚看見一隻臺灣紫嘯鸚。

這次行程我沒有租車這種舒適享受，全程都選擇乘搭巴士或計程車，這裏交通方便，很多地方都可以乘坐巴士到達，每日早上十時起至下午四時左右，是我四處觀鳥的時間。除了看這種黑尾長雞而需要住營幕外，整個旅程的酒店服務十分良好。在政府出版的臺灣特有品種的名列內，十四種鳥類當中我只剩下三種（火冠戴菊、臺灣鴨和臺灣山鸚鵡）未有遇見過。整體來說，我對這次旅程相當滿意。 



青海（18/6 - 3/7）

楊路年

今年夏天，我們有機會在青海慶祝這段回歸假期。這次我們很幸運得到青海省的農業及林業部門為我們作出悉心安排。

這個比香港大四倍的鹹水青海湖由農業及林業部多個部門聯合管理。農業部門負責漁類管理，而林業部門負責野生動

物的保育。除了這個中國七個拉姆薩爾濕地之一的鳥島外，鳥類繁殖地點包括有鸕鷀山（故名思義這是鸕鷀的繁殖地）、Hai Xin Dao 和 San Kuai Shi，在那裏可以找到大量正在繁殖的鸕鷀、魚鷗、赤麻鴨等鳥類。在青海湖上的船隻稀少，除了在 Hai Xi Dao 上住了一群僧人外，這些鳥嶼所受到的干擾實在很

微。

相信很多人都知道這個鳥島在二十年前左右是一個名乎其實的小島，但由於過去卅年來的降雪量和降雨量減少（有說是溫室效應），使湖的水位平下降了兩米，所以現時見到的小島與陸地連接著。在那裏約有三平方公里的土地由於水位降低而暴露出來或已變得乾涸。沙漠化的現象有增無減，在鳥島附近平原已被沙丘覆蓋。當地保護區的經理認為水位降低是該地最大的威脅，但這對鳥類的數量的影響不大。

隨著青海湖鸕鶿的數量不斷上升，當地漁民和野生動物保育者的衝突亦相繼增加。青海湖盛於出產特有的鯉魚，由漁農部門的人仕負責提取及買賣。與五十年代同期比較，近年的魚穫下降了六倍，漁業部歸究於鸕鶿過量捕食，而林業部門則歸究於魚類濫捕。但由於缺乏金錢，雙方面都未能對有關鸕鶿捕獵展開研究。

鳥島是聞名的旅遊區，遊客有由蘭州（江蘇省）遠渡而來。遊客需要從十八公里以外的管理辦事處購票（RMB 25），到達保護區後由護衛員查核。保護區內的管理相當優良，在辦事處有介紹該保護區的錄影帶播放，還有單張（RMB 3）可供購買，難怪這裏可以每年吸引三萬人前來參觀。

管理的人員告訴我們那時已是鳥類繁殖季節的尾聲，不過我們仍然數到多達二千六百對繁殖的鸕鶿、七千對棕頭鸕鶿、八千二百對魚鸕鶿和四十對斑頭雁。隨後我們觀察大鸕鶿、赤麻鴨、紅嘴山鴨、環

頸鸕鶿、黑紅尾鸕鶿、小雲雀、角百靈與及一群棕沙燕的巢和幼鳥。環繞管理辦事處的山上，我們找到了雪雀和岩燕，還有一隻在河邊捕獵的玉帶海鷗。

我們有機會參觀其他的湖，於是乘搭夜班火車由西寧出發，到達了克魯克湖和托索湖。其中一個是淡水湖，佔地五千八百一十畝，該地的經理計劃將之升級變成一個保護區，但仍未展開工作。克魯克湖的湖水從三公里以外湧入托索湖，但不同的是，托索湖是一個鹹水湖，佔地一萬八千七百六十畝。

克魯克湖由一大片蘆葦和濕草地包圍著用作放牧，而湖的本身生長了很多的水生植物。湖中可以見到鳳頭鸕鶿和黑頸鸕鶿，而湖外見到十五種的水鳥，包白額燕鸕鶿、普通燕鸕鶿、赤嘴潛鴨、赤麻鴨、紫膀鴨、灰雁、紅腳鸕鶿和環頸鸕鶿。其他鳥類有金鸕鶿和黑尾地鴉。

克魯克湖是青海獨有少數可以擁有大片蘆葦和水生植物的湖，它的重要性和特性暫時仍未有植物學家展開調查和了解。

雖然托索湖相隔克魯克湖有三公里，而本身的水質和環境亦截然不同。這裏的土質是類似沙漠的石塊，雖然亦有棕頭鸕鶿和赤麻鴨，但這裏的生態種類明顯少很多。唯一可見到的繁殖活動只是有約三至四對的赤麻鴨和一家大少的黑頸鸕鶿。此外，我們在湖中的小島裏找到了一對漠鸕鶿，但不見巢穴的蹤影，可理解的是，那裏隨處都有狐狸糞便和足跡。估計這個湖在冬季時結冰時，動物或獵獸因而能夠到達小島的。

相信很多踏足過中國的香港觀鳥會會員都知道很多保護區都缺乏如望遠鏡、鳥類圖鑑與及有經驗的人仕等有用資源，又或保護區仍未達到應有的保護水平。就以鳥島和克魯克湖為例，當地的經理欲將該保護區升級為國家級保護區和省保護區。但由於未能提供足夠資料與政

府高層，包括鳥類名錄及數量，相信這些是香港觀鳥會會員會很樂意幫忙的，會員只需將有關鳥類種類和出現地點等資料寄回保護區。如不清楚該資料所投寄的地方，請與世界自然（香港）基金會聯絡，我們會幫助提供有關省份或中央政府地址。

青海西藏 (4.27.6.1997)

張浩輝

回歸前的六月，我和 Paul Leader、Geoff Carey、Richard Lewthwaite、Jim Hackett、Veridy Picken 和一位由英國來的鳥類畫家一行七人在青海西藏渡過了三個星期的觀鳥假期。我們由西寧出發前往位於西南的白扎(囊謙附近)，沿著預定路線往青海湖，最後駕車回到拉薩。

青海西藏在地理上和蒙古相差不遠，尤其是廣闊的大草原。在那裏牛耕作業十分常見，但相比中國來說當然沒有那麼大規模哩！環顧四周，都是白雪掩蓋的崇山峻嶺，和長滿短草的山坡。由於放牧只限於高處的土地，很多如狼、狐等野生動物都在這些地方出沒，我們有很多機會見到牠們的出現，尤其是下風雪時牠們總會在安全的地方躲避。青海是中國兩大河流的發源地，沿著直上，可見小溪流經沼澤和平坦草原，慢慢形成河流。在這裏看不見以那渾濁和滔滔而聞名的河流，只看見突出的沙石和較乾土地，聽說這些土地不斷增長，這可能

是過渡放牧的後果。在當地居住的回族和藏族人，不太熱情。西藏的狗以常以觀鳥者為襲擊對象，這次令我們得到了教訓，不要太過倚賴當地的人或導遊的保護。

我們在西寧附近的北山和老爺山四周花上了一日半觀鳥，那裏的地理環境處於較低位置，四周可見乾涸的、長滿了小樹叢和樹木濃密的山。我們輕易地看到或網獲到沙色朱雀、大石雞、斑翅山鶉、甘肅柳鶯、白臉鵝和中華短翅鶯。還有白頭鵪、鳳頭雀鶯、蒙古沙雀和紅交嘴雀，最特別的是我們網獲了一隻紅脅藍尾鶉。

隨後十天回到青海的西南面，為了一睹在不久之前被發現的藏雀和藏鶉的風姿。這種雀鳥只有很少數的觀鳥者曾經見過，我們的「團友」Geoff 先生利用新購買的 X 囊鏡頭，專責為我們攝影。我們滿懷希望和準備，渡過了這使人頭痛

八天，終於回到巴顏喀拉山口。某日的早晨，兩對藏巫在較低的地方出現，這種鳥已知的佈紀錄只在較高的山破上的樹叢和乾地之間。我們於是向上走約六百米，但只有四人看見這種鳥，其餘三人懷著失望的心情下山。幸好，在 Kanda 山口遇上了一些易見的品種，比起以往的紀錄，這次似乎較優勝，當然觀鳥者的努力是不能否認的。這段路程，見到嘴鷗、黑項鶴、高原山鵝、蒙古百靈、亞洲短趾百靈、紅腹紅尾鵯、沙鵯、漠鵯、沙白喉林鶯、石雀、白班翅雪雀、褐翅雪雀、黑喉雪雀、棕頸雪雀、林嶺雀、擬大朱雀和朱鷗。我們驚嘆竟然這麼大風雪的高山上會有灰沙燕的出現。

我們在 Beizha 林場渡過兩晚，Beizha 是一條在低處的溪流，這裏的樹木比起五年前少了很多。當地特有的雀鳥有棕草鷗和四川雉鵝，還有白馬雞、血雉和大噪鷗、在山峰飛過的雪雞（淡腹雪雞）等。同行的 Paul 見到一隻未成年的達烏里寒鴉，相當吸引。最困難的，莫過於分辨紅眉朱雀和曙紅朱雀，對我來說，識別柳鶯亦確實是一種考驗。在那裏我遇到了一隻猛隼在二十米以外的樹上，但各人都不太緊張，因為這地離這種鳥的分佈範圍是一千公里以外。

在這以後十二日，我們回到青海。Jim 看來有點失望，因為他有這兩星期內只有少於十個的新紀錄。此站來到青海湖，在這湖的東面的濕地吸大引批水鳥和十分難見的短趾百靈，湖的西南有很多棕頭鷗和漁鷗，不過我們沒有到過海鷗和鷗鷺的繁殖地。

以後三日和我們駕車回西藏市，途中遇到了賀蘭山紅尾鵯，在茶卡鹽湖附近的沙漠，碰到毛腿沙雞和黑尾地鴉、在香日德見到紅背伯勞、柴達木盤地的沙漠有大朱雀、在被雪掩蓋的沱沱河上有棕背雪雀、高山嶺雀和西藏毛腿沙雞。這些鳥類使我們的紀錄不斷上升。此程最高的地方——唐古拉山口（海拔五千三百米），我們對這高度已經適應了。

駕車到拉薩，路途相當平靜。我們最後一站是熱振寺，聽說這裏是以前的宗教和政治的中心，這裏的建築簡樸。可是放牧生活使這裏由森林變成小小的樹林，林鳥的聚居地亦因而縮小。也許如此，我們隨時都見到很高密度的灰腹噪鷗、大草鷗和藏馬雞的出現。最後，我們在 Lhasa 作客一宵後帶著興奮的心情離去。

Sungei Buloh Nature Park

李社瑩

六月底的香港，滿是回歸潮，我卻跑到新坡，在麥當勞吃個寧的早餐，微風輕送，怡然自樂。身旁的小竹林盛滿小鳥，在追逐、在歌唱，為這平靜的清晨增添姿彩。

沿著 Bukit Timah Road 北上，到郊區 Woodlands，接近邊境的地方，保留有一片不發展的濕地，Sungei buloh Nature Park。那裏又有魚塘、又有蝦塘。向北眺望，又是另一個城市，真有點像米埔的地理環境。

雖然遇不上遷徙鳥，那片土地仍充滿生趣。離入口不遠處，一群接一群的文鳥在草頂嬉戲、蜂虎和 Spider-hunter 在樹梢站崗、草叢上那隻 Pied Fantail 瘋狂地叫囂和捕食昆蟲。冷不提防，一抹艷藍略過河面，是隻 Collared Kingfisher 在找伴侶！遠遠近近傳來高頻的鋸木聲，弄

清楚，原來是蟬鳴，或是飛舞，或是停在樹桿上休息。

見慣了米埔的小彈塗魚，在 Sungei Buloh 所見，竟有呎多長，非常肥美。牠們在泥灘上佔了個地盤，挖成一個個小水池，尤如星球表面，煞是好看……



幾天假期過後，回歸熱潮亦漸漸退卻，我亦要返回自己的「地盤」，努力工作，努力觀鳥。



Sungei Buloh
NATURE PARK

台灣觀鳥篇

朱朱

農曆新年假期(二月一至九日)，滿懷希望踏上台灣，去享受一個與大自然全接觸的登山、觀鳥之旅。事前與台灣朋友聯絡，他們保證有朱雀伴晚餐的場面。但世事常與願違，九天旅程，九天下雨，那來朱雀伴晚餐。回來後，覺得觀鳥篇不用寫了。

但日子一天一天的過，我們仍不斷回味旅情之樂，其中觀鳥篇也不是乏善足陳，結果，忍不住要與雀友分享。雀鳥雖然見得不多，但總是能牽動人的感覺。

觀鳥篇共分四章，首章發生在登山篇。在登上三千公尺的山旅中，心中憶記的是朱雀伴晚餐的夢幻景象，結果在風雪飄搖之下，伴晚餐的只是簷前滴水。幻夢湮滅，只有繼續前行，享受山之趣。三、四小時的山路，不斷的向上，雨漸由雪取代。就在二千多公尺山邊草叢，風雪稍緩，我們正準備小休，一串悅耳的鷓鴣歌聲，令各人精神一振。舉鏡細望，牠短小的身軀配合矯捷動感，十分趣緻。而牠們在抖擻我們精神後也不辭而別了，我們也繼續前行。山勢愈來愈高，漸到接近三千公尺了，天氣更加孤冷，突然一隻比鷓鴣大得多的小鳥，閃身飛出，懶洋洋俯在前面小路旁，接著第二隻，第三隻，當我們接近牠們時，牠們又沿小路低飛，然後再停下等待我們，彷彿為我們引路。在0℃以下，風雪飄搖的日子，有小鳥相伴，令人感動。這隻小鳥是我們的意外收穫，牠就是岩鷓。而登山篇的壓軸，則由一群金翼白眉在山下樹林出現作

閉幕。

第二章是水鳥篇，由宜蘭觀鳥會的朋友帶領下，在蘭陽溪口及無尾港的觀鳥區觀鳥。但所見的鳥類不及米埔的陣容鼎盛，最壯觀的一幕是一群黑翅長腳鷗沿水面低飛盤旋的景象，牠們艷紅的長腳在灰暗的天色下，更加耀目。

第三章是海岸篇，目的是欣賞海浪及岩石，而目的地是北關海岸公園。到這時，竟是鳥聲交錯，十分嘹亮，原來一大群的相思及一大群的白頭鵝正互展歌喉。突然夾入幾聲清脆的鳥鳴，原來一對北紅尾鵝在嬉戲。舉鏡橫掃，一隻短翅樹鶯在崖邊草叢的枝桠中優雅地躍動，盡入眼底。離去前，拍照留念，一隻藍磯鶯在大石頂偷看，可惜仍是雌鳥，至今仍與雄鳥緣慳一面。

第四章是林鳥篇，又是鳥友作嚮導，怎知大雨傾盤而下，被迫放棄原訂到小山丘的觀鳥計劃，而改去遊覽。先去太平山森林遊樂區，山坡上老樹縱橫，心想好天氣，也應是好鳥區，然而今天所見，只有雲海盪漾。後來天雨驟停，遊興未艾，竟決定到武陵農場露營。沒有期望看到甚麼鳥，但翌晨一早被鳥聲驚醒，梅花及桃花樹上佈滿冠羽畫眉，冠上的褐色羽毛及面頰的幼細眼線頸線，給人留下深刻印象。這個清晨的鼓舞，令人振奮，執鏡搜索，在矮樹叢中找到數隻藪鳥(Steere's Liocichla)。牠們眼前與咀嚼間的耀眼蛋黃色斑令人難忘，也教人把牠認出。另外一隻小鸞咀眼上的白眉在黑眼線襯托下，也



十分觸目。跟著被高樹頂的鳥聲吸引，原來一小群老朋友出現——在武夷山認識的白眶雀鵲，在樹頂跳躍，撩動我們的感情，此外溪邊的紅尾水鴉也不陌生。

其實，是次行程，所看鳥種雖然不多，但每天均可看到很多黑卷尾、火斑鳩、牛背鷺在池塘和田野裏出現，相伴同行。

北海道觀鳥記——風蓮湖與天鹿島

蔡啓堯夫婦

六月廿一至廿九日，我和太太到了北海道觀鳥。由於時間不多，來回香港也要用上兩天的時間，所以我們只選擇了兩處地點——北海道東面的風蓮湖（和附近的濕原，海岸和湖泊）和西北面的天鹿島（Teuri Island，日文漢字「鹿」等如「賣」）。

風蓮湖是一個近海淺水湖沼，附近有成熟的原生針葉林和落葉林，再加上附近海岸的鱗岬峭壁，是 Brazil 在其 *A Birdwatcher's Guide to Japan* 一書中被選為他最喜愛的日本觀鳥地方。這裏四季都有不同的雀鳥，而六月正是一些香港可見到的遷徙鳥繁殖的地方，但大多數水鳥和鴨已經飛走了。我們從釧路市驅車前往，幸運地率先在「別寒辺牛濕原公園」見到一對小天鵝和一隻雛鳥，而在風蓮湖的第一天則見到一對蠟鵝，大概是罕有的 *osculans* 亞種。

在風蓮湖的四日三夜，見到的雀鳥大都是鳴禽。蘆葦叢中有很多樹鵲和蘆鷗，樹林中則見到黑喉石鵲、紅腹灰雀、金翅雀、長尾雀、大山雀、褐頭山雀、銀喉長尾山雀和可能的沼澤山雀和雜色山雀。風蓮湖本來有很多黃胸鷗，但近年數目劇降，原因不明。相反這裏本來不多見的灰頭鷗，我們則遇上不少。

鶯方面，三種蝗鶯以北蝗鶯（指名亞種）最愛站在枝頭唱歌；蒼眉蝗鶯的歌聲也不絕，但要見牠的真面目卻不易；而矛斑蝗鶯，則要入夜才可聽到牠們像蟲鳴的叫聲，其他如一些樹鶯和黑眉葦鶯等也十分普遍，但必須熟識牠們的叫聲才能容易分辨。

啄木鳥一直是我們的主角，很可惜六種可能見到的啄木鳥，我們只見到斑啄木鳥和小星頭啄木鳥。另外當然不可不提形態優美的丹頂鶴，當牠穿插在蒼鷺群中覓食時，我們就更領會到「鶴立雞群」的道理。至於其他較特別的發現還有一隻留下渡夏的白尾海鷗、一隻長著第二年羽毛的北極鷗混在灰背鷗中，此外還有一隻口含著剛捕獵得來的烏鴉的狐狸。

第五日我們到了一個名叫「屈斜路」的火山湖，希望見到更多啄木鳥。但畢竟只是多了白背啄木鳥，還有烏灰鵝和牛頭伯勞。第六日我們經釧路返回札幌，卻意外地在途經的 Shirarutoro 湖見到北朱雀、斑頭潛鴨和一對羅紋鴨。

第七日，另一個高潮開始了。天鹿島是一個方圓只有二十公里，位於北海道西北面的小島，這裏同是五百個居民和十萬隻共八種海鳥（斑頭鸕鶿、海鸕鶿、黑尾鸕、灰背鸕、



北海道之旅地圖

Spectacled guillemot、Common guillemot、角咀海雀和扁咀海雀的家，其中以 Common guillemot 的生存最受威脅，卅年前島上還有 8000 隻，但現在只剩下 20 對。而聽說這種分佈全球北面海洋，被譽為「北半球企鵝」的海鳥，總數正在急劇下降，其中原因包括環境污染，繁殖受破壞，拖網捕魚，及雛鳥和雀蛋遭海鷗增加獵食等。

晚上我們有機會觀賞角咀海雀回巢的情景(原來包括在旅館的住宿費中!)，數萬隻海鳥在七時左右一起從天而降，口裏都含著魚，準備餵養在地洞巢內的同伴。那時天色已黑，我們要一面亮著電筒觀看，一面防備被“u-to-u”(角咀海雀的和名)撞個正著。而“u-to-u”則忙著以最快的速度在著陸後竄回洞中，以免被在旁虎視眈眈的海鷗搶去口中的美食!

回程那天，日本正值颱風侵襲，但我們要感謝上主，不但因為日本西北部完全沒有被颱風影響，同時在海上遇上大約五百隻灰鷗，大概是避開颱風而飛到日本海北面覓食的。

整個行程見到的鳥類只有五十種，比我們預期中少，但總的來說也是十分難忘，令我們對雀鳥認識增加了不少。謹此鳴謝陳承彥寄來不少資料和為我們辦妥日本野鳥之會的會員証。各位會友若對北海道觀鳥有興趣的話，不妨與我們聯絡，電話 26462197(家)。



機關槍的魅力

小白鷺

達 達 達..... 擊中目標!

機關槍連環掃射，引起群眾哄動.....


不過這裏不會找到驚慌，也沒有混亂。

換來的，是連聲讚嘆!

為甚麼?

原來是黃天華的雀鳥攝影班，介紹各種攝影技巧和器材。當然不少得了自製的攝影工具：有影體啦、「機關槍」啦(自製木架，裝上相機，便可以捕捉到飛行目標...嘩!).....簡直大開眼界!不知有沒有機會實地練習練習，又或者一臨南丫島拜訪這位「黃島主」呢?

聽說是明年 1 月 23 和 24 日啊!

是否真的?看看活動預告便知曉啦! 

翠鳥之歎

鳥中人

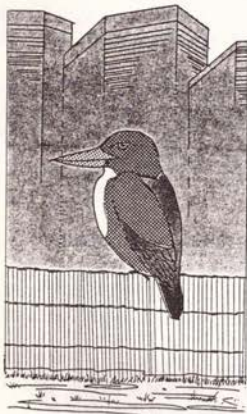


雀躍集

雨！

今天是雨，昨天是雨，明天又是雨！

俯視下面電車路旁的綠色小天地，竟是汪洋一片，這個夏天的傑作！有大魚跟我為伴，小魚作我食糧嗎？何妨下去看看。



鬧市的公園，平日熙來攘往，此刻仿似四野無人。地面的竹籬芭木與我無緣，如今大可氣定神閒，挺立於其上，飽覽人們腳下的情況。對著倒影，梳理一片：巧克力般的身軀，胸前雪白、背披藍翡翠，好不迷人！抬頭看，除了樹影搖曳外，只有籃球架和龍門架木木地掃在水中。往外看，水泥鋼鐵玻璃的建築拔地而起，果真高大！怪不得人們要四處移植，顯示他們的威風。雷電過後，更覺靜寂！眼前的一大片水，也是清靜得無聊！幸好，水之邊沿，還有幾隻珠頸斑鳩在原有的草地上努力尋覓，增添一點生氣。唉，究竟身在何方——有人偷窺，快走！回到枝頭，乍見那古老的女皇依舊坐在寶座上，伴著水中的自己微微顫抖。

請幫忙！

我們正在努力，把這個刊物弄得更好，現代化多一點，不知你是否滿意。有意見嗎？

其實，我們不大懂得出版印刷的工夫，怎樣才可以精美些，怎樣可以經濟些，怎樣……？

你能夠出點主意，幫點忙嗎？

熱切期待你的回應！

塔門影燕鷗遊記之 一百元的威力

壞蛋1號

八月廿三日，颱風思蒂擦過香港後才一日，竟然放晴，趁自己翌日有空，晚上傳呼觀鳥會出海遊遊尋燕鷗活動的東領隊，問翌日活動是否還有位。我自以為聰明，心想如果一早報名，但到時天氣差，那便要嘔餐飽兼無雀影？所以一心等臨尾睇定點才報名，一於搏大霧！東領隊來電，劈頭第一句：「哎呀！乜你咁遲至報名呀，禮拜二都已經爆棚。」我即刻問：「有無得搏懵呀？」東領隊：「梗係無啦！」估唔到奸計唔能夠得逞！「你只是爲了影雀吧？」東領隊真知我心意！「去塔門啦！燕鷗們會飛埋碼頭的。」

八月廿四日，晨早又下起雨來，起身時間越推越遲，九時許停雨後我才「的起心肝」起身坐小巴入西貢轉巴士，剛趕到十一點半黃石碼頭開出之街渡。往塔門途中巡視一下海面，一隻燕鷗也沒有飛過，莫非食白果？接近塔門碼頭，才發現碼頭對開二百多米的一塊石頭及浮標上站滿燕鷗，上岸到士多吃碗麵後在沿岸徘徊很久，似乎都沒有位置可接近燕鷗，碼頭又多遊人，若我是燕鷗也不會飛近碼頭哩！雖然附近還有小白鷺、普通翠鳥、白胸翡翠等，但這些都是相當怕人的雀鳥，我自然不會寄望拍攝到牠們。所有雀鳥，包括家鴿，全都不在「射程範圍」之內，唯有作短程環



在塔門岸邊拍攝企滿燕鷗的石頭（漁船前面的那塊），用300mm鏡頭加2x增焦鏡，最近的亦只能拍到這個大小。

島遊，當是來塔門郊遊一下罷了。郊遊到塔門東面的岩岸上，只間中見到一、兩隻超遠鷗，想行近一點兒看看甚麼品種，牠們已知我心懷不軌，飛走老遠了，真是殘忍！帶了相機無雀影，只有影一下海枯石爛的岩石景解悶，當然也少不了拍攝聞名的呂字疊石。

只消一個半小時，我已環繞南塔門一周。天氣炎熱非常，我在一個面對碼頭的小公園休息，遠望碼頭對出那群燕鷗發愁。碼頭不時有些馬達小艇出入，我發覺那些燕鷗不算太怕那些小艇經過，心想倒不如租艇去會一會燕鷗們吧！但掏一掏銀包，只有二百多塊錢，我又不知價，那些船家見我影雀咁懶係「高檔」，會否乘機開天殺價呢？猶豫了很久，終決定一試，不夠錢的話只有嘆沒運氣吧，總比呆望那群燕鷗實際。



走到碼頭，見到有三兩個阿伯阿嬸在聊天，我走到其中一個阿伯面前，指著那些小艇：「請問那些小艇往那兒租的？」阿伯說：「你想到那裡？」我答：「我想到碼頭對開那石頭影那些雀，大約影一小時，不知道要多少錢呢？」阿伯說：「要一百元啦！如果有興趣，我可以載你去。」原來阿伯本身是船家，而他開出的價正合我的財政狀況，當然一口答應！

我坐上那隻能容納起碼四、五人的馬達小艇，阿伯便帶我駛向那企滿燕鷗的石頭和浮標，我們慢慢駛近那石頭，對著那些黑枕燕鷗，我當然不斷「卡察、卡察」的按動相機快門，那些燕鷗居然沒有飛走，我們甚至只和牠們相距三、四米，我當時不禁傻乎乎的笑了起來！阿伯很有技術地使小艇和牠們保持這個距離，幸好我那支鏡頭的最近對焦距離有 2.5 米，不然便要後退一些！雖然馬達令艇身震動得頗厲害，但幸好那些燕鷗是白雪雪的，加上陽光普照，高速快門可以彌補這個缺點。有時我們太接近牠們，牠們只飛走繞個圈又回來，有時



浮標上亦站滿了兩個不同品種的燕鷗。

則飛到了旁邊數百米的浮標上，我在這時，亦發現原來有數隻普通燕鷗混在黑枕燕鷗群中。阿伯的確十分好人，不厭其煩地主動載我來回石頭和浮標達三、四次之多，有時甚至手舞足蹈地為我催趕浮標上的燕鷗飛回石頭上呢！



一百元的威力例証一：燕鷗咬著一條小魚，也可拍攝得到。

聽說加了增焦鏡會降低照片質素，所以拍攝途中已由 600mm 鏡頭降回 300mm；又聽說濾鏡也會降低照片質素，所以我又把鏡頭前的濾鏡也除去；又聽說把鏡頭光圈由最大收細一級，照片質素會更好，我亦由 $f/4$ 調到 $f/5.6$ ，甚麼都用到盡！另外，飛行中的雀鳥相當難拍攝，幸好白雪雪的燕鷗可用上很高快門速度，我那藝×相機又有



一百元的威力例証二：飛行中的燕鷗也可輕易拍攝。

對焦先決功能，即是可以令相機在對焦不準的情況不讓你按動快門，這樣自然減少我浪費菲林，放膽嘗試拍攝飛行中的燕鷗。每樣東西都似乎很完美，遺憾的是我的攝影經驗不足，我不知道曝光



一百元的威力例証三：

初生之犢不畏虎 初生燕鷗不怕我！

值應是多少。我用的是 $f/5.6$ 光圈，影的物件是向著陽光兼水面反射光，依照我該盒 100 度菲林盒上的指示推算，應用 $1/1000s$ 快門，但用相機重點測光，則測得 $1/5000s$ ，我拍攝時便一直在 $1/1000s$

及 $1/5000s$ 之間徘徊，好在我用的是負片，寬容度較大，才使後來晒出來的照片不致曝光失誤太大！

不到一小時，我由在岸上只拍了幾格菲林，轉眼便變成拍了三筒！我想都應該收手了，便向那些燕鷗們拜拜，交過一百元給阿伯及連聲「唔該晒」後，我便歡歡喜喜的上岸，到士多下午茶後便乘四時開出的街渡離開塔門。

數日後，從一些鳥友口中得知該次觀鳥會出海遊尋燕鷗活動亦是遇到兩種燕鷗——普通燕鷗及白腰燕鷗，而船費需要二百大元，但我該天整日活動費用卻二百元「有找」，除了一百元船費外，還包括來回九龍和塔門交通費、午餐及下午茶，又唔駛暈船浪、又唔駛早起身……嘻嘻，正所謂塞翁失馬，焉知非福呢！



上月到馬來亞觀光，偶然看到了一篇文章，在此希望與各位鳥友一起分享。這篇文章名為 *Malaysia's Untapped Ecotourism Treasure*，刊於 *Malayan Naturalist* Vol. 50 No. 4 June, 1997。現在將文章的要點作一個撮要。

正當生態旅遊熱潮在各地興起，觀鳥旅遊的重要性不容勿視。歐、美、日本等國家觀鳥會擁有數以百萬計的會員，他們每年花費數十億美元於觀鳥活動上（包括到其他國家觀鳥）。一個擁有眾多雀鳥品種的發展中國家，可以發展觀鳥旅遊來賺取外匯。除了賺取外匯，發展觀鳥旅遊有下列的好處：

（一）發展觀鳥旅遊只需少量的資本投資，不用花費大量的外匯於購買入口機器和設備上。

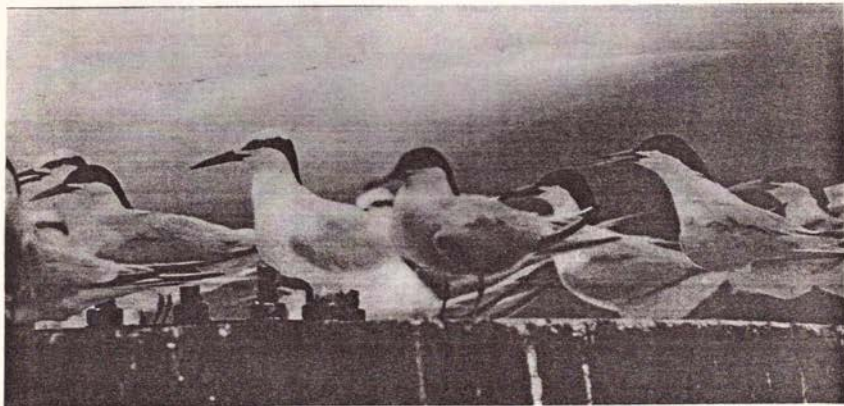
（二）不需大量開發土地，反而要保護生態環境（雀鳥的棲息地）。

（三）使鄉村地的平均收入增加，減少城市和農村的收入差距，因此人口不會大量遷入城市，降低城市的生活質素。

（四）使政府官員重視保護生態環境。

（五）使已有的基本設施（如道路等）得到更有效的使用。

以上的發展模式適合香港嗎？適合中國大陸嗎？



黑腹燕鷗和紅尾燕鷗

攝影：何文輝

鳥類報告

一九九七年六月至八月

Richard Lewthwaite

鳥類報告來自英文觀鳥熱線，紀錄內容仍未被觀鳥會委員會作正式審查，紀錄委員會會考慮紀錄的詳細資料，觀鳥會員將香港觀鳥會鳥類紀錄呈交本會，紀錄可在香港中環禮車徑一號世界自然（香港）基金會索取，詳情這參閱香港鳥類年報。

◎ 六月

這個月 2 日在蒲台島的水池上有一隻黑鵝、一隻紫背葦鶉和八隻黃斑葦鶉的報告後，為這個月製造了良好的開始。3 日，在大埔溼有兩隻黑短腳鴨；4 日，東涌有一隻小田雞；5 日，米埔有一隻黑鵝、十二隻黃斑葦鶉和一隻小青腳鵝；7 日，在米埔有一隻燕隼正在品嚐口中的麻雀。這些頭炮響過後，月中平變得靜過來，只有一至兩隻懷疑是逃脫的灰頭。10 日和 17 日在松柏塢錄得十隻彩鶉和一隻董雞。14 日在米埔有一隻大葦鶉的紀錄。

21 日，東坪洲之游途中錄得了一隻長尾賊鷗，若紀錄被接納，將會是一個最早來臨的紀錄，同日亦有白腰燕鷗，共有約一百隻的粉紅燕鷗、褐翅燕鷗和黑枕燕鷗。

今年夏季，夏候和繁殖猛禽的紀錄比以往少了。六月尾在 Crooked Island 有一隻魚鷹的紀錄；26 至 27 日在打鼓嶺錄得了一隻鳳頭鵝隼和一隻燕隼，這地會相信是藍翡翠的繁殖地，但至今仍未有該品種鳥類的確實繁殖紀錄。28 日，在蒲台島有一隻火斑鳩，這是六月內的第三次錄得，可能是比以往最遲或是最早的紀錄。

◎ 七月

這個潮濕的七月相信是觀賞燕鷗和海鳥的好機會。香港的第二和第三個紅腳鵝鳥的紀錄分別於 5 日，在東坪洲碼頭對開海面 and 13 日在愉景灣錄得。這個月在往塔門行程中經常有燕鷗的紀錄，尤其是塔門對開海面燕鷗數量繁多。在 6、12 和 25 日，在往東坪洲的途中有近四十隻的褐翅燕鷗、四隻粉紅燕鷗和十隻黑枕燕鷗，25 日，同地有一隻普通燕鷗錄得。在 19 日、20 日和 26 日，在一租用小舢板前往塔門和石牛洲航程中，共有一百一十隻褐翅燕鷗、六十五隻粉紅燕鷗和九十隻黑枕燕鷗；20 日，除了以上燕鷗之外，發現了一隻懷疑是黃咀白鷺或白色型岩鷺的鷺出現，同日還有大鳳頭燕鷗和白翅浮鷗的出現。19 日和 20 日錄得三十隻普通燕鷗和一隻可能是長尾賊鷗的鳥類。

18 日，長洲有一隻黃鸝的成鳥，開始時估計是黑枕黃鸝，其後懷疑是 Slender-billed Oriole，可能是首個紀錄。

其他地方的紀錄包括 6 日在米埔有一隻紅腰杓鵝，還有在 6 日和 25 日錄得了一隻栗樹鴨。17 日，在皇后山有有一隻鳳頭鵝隼；20 日，大帽山一隻白眶雀；23 日，在嘉道理農業研究所網獲了一隻松雀鷹。

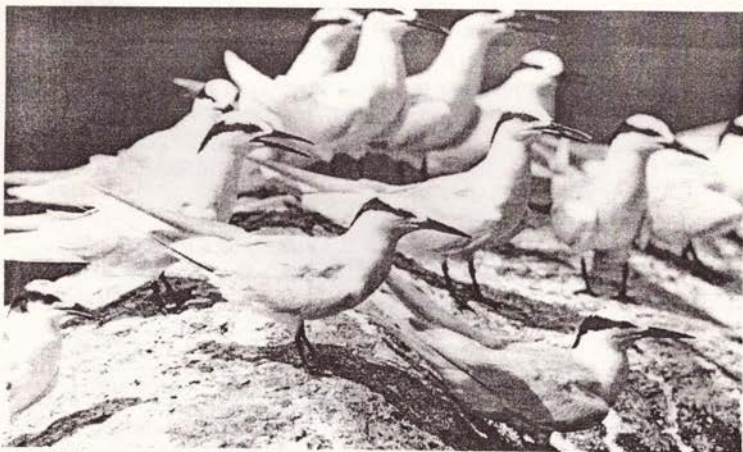
◎ 八月

這個月由 2 日晚颱風維克托正面吹襲本港的消息首先揭起序幕。這海鳥觀賞的大好時機為鶴咀帶來了至少一隻科鳥類與及四十隻褐翅燕鷗，還有長洲的七隻褐翅燕鷗。颱風維克托襲港，至 3 日離去。在鶴咀，開始時進度緩慢，正當觀鳥者們打算離開時，一隻鯉鳥飛過。改變主意是觀賞海鳥的常事，仍然逗留的觀鳥的，都目睹了一隻短尾（可能是本港首次的紀錄）、一隻褐鯉鳥（本港的第二個紀錄）、一隻未成年的紅腳鯉鳥（如被接納，將會是本港第四個紀錄）、一隻懷疑是紅腳或藍臉鯉鳥和一隻不能辨別品種的鯉鳥。

7 日，在一個往石牛洲燕鷗繁殖地的船程有意外的發現。這個夏天持續潮濕，幾

日前刮過颱風和連日暴雨後，燕鷗繁殖繼續：有八十隻褐翅燕鷗幼鳥、總數二、三十隻粉紅燕鷗和黑枕燕鷗幼鳥仍然生存，還有本港第二次最高數量的褐翅燕鷗，約二百五十至三百隻，四十隻粉紅燕鷗和三十隻黑枕燕鷗的成鳥。觀鳥會於 24 的「出海放遊尋燕鷗」活動中錄得有二十隻白腰燕鷗。

其他地方，2 日和 6 日，一隻 Slender-billed Oriole 的成鳥再次出現；5 日，一群十一隻的鳳頭鵝準向著北飛去直指青山南面。在米埔，6 日，有一群約一百隻的紅腰杓鷗和二十隻中杓鷗錄得；6 日和 15 日，有一隻半蹼鷗；15 日，有一隻紅腰杓鷗、一隻逃脫了的紫水雞和一隻黑鵝錄得。■



黑枕燕鷗

壞蛋 1 號

活動預告

請留意

由於會員數目日多，為避免不必要的誤會，請留意所有本會安排的觀鳥活動，會員有優先參與的權利。

又為方便統計參加活動之人數，請於報名（或寄交旅遊巴士訂座表格）時，清楚註明會員人數（及姓名），與及所邀請的客人的數目。多謝各位合作！

請於活動舉行日期前數天，聯絡有關領隊，確定出席，否則活動如有任何更改，恕無法通知！

日期			領 隊	地 點	時 間	
月	日	星期				
10	5	日	馮寶基 馬嘉慧	世界賞鳥日：目標 100 〰〰 全日行程，儘量數雀 早上八時尖沙咀海防道登車 參加者亦可於早上七時在尖沙咀地 鐵站出口近回教寺集合	全日	
10	15	三	張浩輝、Paul Leader	幻燈介紹 清海及西藏 九龍彌敦道 天文台演講室	1830	
10	19	日	黃亞萍 戴尙禮	米埔 * 〰 米埔停車場集合(旅遊巴開車時間: 0800)	0900-- 1500	
11	2	日	駱雅儀 Mike Leven	新界(林地與平原) 〰〰 (旅遊巴於九龍塘開車時間: 0800)	全日	
11	16	日	戴尙禮 盧嘉孟 駱駿賓夫婦	米埔 * 〰 米埔停車場集合(旅遊巴開車時間: 0800)	0900-- 1500	
11	30	日	朱翠萍 何文輝	新界東北(船灣及鹿頸等) 〰 (旅遊巴於九龍塘開車時間: 0800 活動後 載往咖喱午餐地點)		
11	30	日	週年午餐 (詳情見第 3 頁)			
12	14	日	陳明明 蘇毅雄	太平山頂及香港大學 花園道纜車站集合	0800-- 1200(約)	

1998 年					
1	4	日	馮寶基 吳掌輝 Ian Tyzzer	尖鼻咀 (旅遊巴開車時間: 0800)	0900-- 1500
1	18	日	張浩輝 李國誠 John Holmes	米埔 * 米埔停車場集合(旅遊巴開車時間: 0800)	0900-- 1500
1	23- 24	五- 六	黃天華	南丫島宿營 © 星期五下午 6:30 於中環往南丫島港外線碼頭集合	

領隊如無法出席，請儘早與林超英聯絡，另作安排。

^^ 留意交通安排，車費訂金每位一百元。其他交通開支(包括司機小費等)屆時繳付，詳情可向林超英查詢。

* 按漁農處發出米埔通行証的要求，每次進入米埔的人數最高限額為 50，本會將嚴守此項規定。有意參加是項活動的會員，必須預先通知領隊，以免屆時因人滿而被拒。使用旅遊巴士服務的會員，由於已寄回表格，無需另行通知。

|| 有旅遊巴士於集合時間前一小時在九廣鐵路九龍塘車站前接載會員；並於活動後送返該處。有意使用該項服務之會員，請填妥通訊後的表格，連同支票或轉帳單據寄回。

© 星期五晚餐及星期六午餐的費用，由參加者即席攤分。

繳費辦法：

- (一) 郵寄支票，抬頭人請寫 Hong Kong Birdwatching Society。
- (二) 轉帳予 Hong Kong Birdwatching Society
(匯豐銀行帳戶號碼:004-567-899661-001)，然後寄回轉帳單據。



現可透過電腦網絡，取得尖鼻咀潮水時間的預測：
<http://www.info.gov.hk/ro/astron/tidetbt.htm>



Birding in Japan

北海道觀鳥記

Above 上圖: Willow Tit

Below 上圖: Spectacled Guillemot

Credit: Mr. and Mrs. Choi
攝影: 蔡啓堯夫婦



Common Sandpiper 磯鶺

Credit: Robin Fung
攝影: 馮寶基





Bridled Tern
Credit: Robin Fung

褐翅燕鷗
攝影: 馮寶基



Aleutian Tern
Credit: Robin Fung

白腰燕鷗
攝影: 馮寶基

Take a closer look!!

燕鷗面面觀

Greater Crested Tern

大鳳頭燕鷗

Credit: Man-fai Ho

攝影: 何文輝

